



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

44/2020

Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen - Area funzionale amministrazione e contabilità

Betreff:

Genehmigung von 3 Projekten der Agentur,
Funktionsbereich Wildbachverbauung,
betreffend Verbauungsmaßnahmen in der
Provinz Bozen – FSC 2014-2020
Investitionsausgaben - € 2.100.000,00
Haushalt 2020

Oggetto:

Approvazione di 3 progetti dell'Agenzia,
Area funzionale bacini montani, relativi alla
sistemazione idraulico-forestale in Provincia
di Bolzano – FSC 2014-2020
Spese d'investimento - € 2.100.000,00
Esercizio finanziario 2020

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35, betreffend die "Regelung des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung" in geltender Fassung;

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, mit dem die Agentur für Bevölkerungsschutz errichtet und das Landesgesetz vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, abgeändert wurde;

Nach Einsicht in den Artikel 14, Absatz 1 und 2 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2015, Nr. 32, der vorsieht, dass mit 1. Jänner 2016 die Agentur ihre Tätigkeit aufnimmt und sämtliche Befugnisse und Aufgaben der Landesabteilungen Wasserschutzbauten und Brand- und Zivilschutz, der Berufsfeuerwehr und der jeweiligen Ämter übernimmt.

Nach Einsicht in den Artikel 25, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, in dem der Direktor als gesetzlichen Vertreter der Agentur vorgesehen wird und in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Dezember 2019, Nr. 26133, mit dem der Direktor der Agentur ernannt wurde;

Nach Einsicht in die Verfahrensweisung der Agentur: "VA Ernennung der RUP's und Vertragsunterzeichnung in der Agentur für Bevölkerungsschutz" und in das Dekret des Direktors der Agentur Nr. 86/2019 "Übertragung der eigenen Verwaltungsbefugnisse bezüglich der Vergabe von Verträgen, welche Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten zum Gegenstand haben, an Führungskräfte der Agentur für Bevölkerungsschutz".

Nach Einsicht in die vom Funktionsbereich Wildbachverbauung ausgearbeiteten Projekte, welche mit positivem technischen Gutachten laut L.G. vom 19.11.1993, Nr. 23, versehen sind:

Passer (JP W8)
 Gemeinde Meran
 Proj. vom 13.02.2020
 G.n. 848 vom 13.02.2020
 Einziger Verfahrensverantwortlicher im Sinne des Art. 31, GvD 50/2016, Phase 2 - Vergabe und Ausführung: Peter Egger
WBS: PRCBVS.WPA28.200034
 (CUP Nr. H33H20000170001) € 600.000,00

Vista la Legge Provinciale del 12 luglio 1975, n. 35, relativa all'"Ordinamento dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo" e successive modifiche ed integrazioni;

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, con il quale è stato istituito l'Agencia per la Protezione civile e modificato la legge provinciale del 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche;

Visto l'articolo 14, comma 1 e 2 del decreto del presidente della Provincia del 4 dicembre 2015, n. 32, il quale prevede che l'Agencia sia operativa dal 1° gennaio 2016 e che assuma tutte le funzioni ed i compiti delle Ripartizioni provinciali Opere idrauliche e Protezione antincendi e civile, del Corpo permanente dei vigili del fuoco e dei relativi uffici.

Visto l'articolo 25, comma 2, della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, il quale prevede che il Direttore abbia la rappresentanza legale dell'Agencia e il decreto del Presidente della Provincia del 11 dicembre 2019, n. 26133, con il quale è stato nominato il direttore dell'Agencia;

Vista la direttiva procedurale dell'Agencia: "DP Nomina del RUP e firma dei contratti nell'Agencia per la Protezione civile" e visto il decreto del direttore dell'Agencia n. 86/2019 "Delega delle proprie funzioni amministrative, concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori, ai dirigenti dell'Agencia per la Protezione civile".

Visti i progetti di seguito specificati, predisposti dall'Area funzionale bacini montani e munito del parere tecnico favorevole ai sensi della L.P. del 19.11.1993, n. 23:

Passirio (JP W8)
 Comune Merano
 Prog. del 13.02.2020
 V.n. 848 del 13.02.2020
 Responsabile Unico di Procedimento ai sensi dell'art. 31, D.lgs 50/2016 lavori fase 2 – appalto ed esecuzione: Peter Egger
WBS: PRCBVS.WPA28.200034
 (CUP n. H33H20000170001) € 600.000,00

Naifbach (JP S10)
 Gemeinde Meran
 Proj. vom 30.09.2019
 G.n. 302 vom 03.12.2019
 Einziger Verfahrensverantwortlicher im Sinne
 des Art. 31, GvD 50/2016, Phase 2 - Vergabe
 und Ausführung: Fabio De Polo
WBS: PRCBVS.SUN12.200035
 (CUP Nr. H36B20001570001)
 € 1.000.000,00

Grossbergbach (JPN10)
 Gemeinde Pfitsch
 Proj. vom 10.02.2020
 G.n. 42 vom 03.03.2020
 Einziger Verfahrensverantwortlicher im Sinne
 des Art. 31, GvD 50/2016, Phase 2 - Vergabe
 und Ausführung: Alexander Pramstraller
WBS: PRCBVS.NOE02.200067
 (CUP Nr. H56B20000990001)
 € 500.000,00

Festgestellt, dass die betreffenden Arbeiten
 des oben angeführten Projektes im Jahres-
 programm, welches vom zuständigen Lan-
 desrat genehmigt wurde, vorgesehen ist
 (Dekret Nr. 741 vom 22.01.2020);

Nach Einsicht in die von der Agentur für
 Bevölkerungsschutz vorgelegte und vom
 Generaldirektor des Ministeriums für Umwelt
 und Schutz von Land und Meer (Prot.
 0022653 vom 06/11/2019) genehmigte Liste
 der Maßnahmen;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten
 des Ministerrats vom 02.12.2019, mit
 welchem das Programm "Piano operativo sul
 dissesto idrogeologico per il 2019" genehmigt
 wurde, mit dem Ziel das Programm "Piano
 operativo del Ambiente FSC 2014-2020"
 umzusetzen;

Nach Einsicht in das genehmigte Budget der
 Agentur für Bevölkerungsschutz.

Mit Jahresende werden die indirekten Kosten
 der Bauhöfe für alle Investitionsprojekte
 ermittelt und diesen angelastet.

Bei der Übertragung des generierten Ver-
 mögens an die Autonome Provinz Bozen,
 werden die in diesem Dekret genehmigten
 Kosten, zuzüglich der indirekten Kosten der
 Bauhöfe, übertragen.

In Anbetracht der Zweckmäßigkeit, dass die
 Agentur für Bevölkerungsschutz laut dem
 Grundsatz des Art. 1 des L.G. Nr. 35/1975
 die Durchführung der Maßnahme vornehmen
 wird.

Rio di Nova (JP S10)
 Comune Merano
 Prog. del 30.09.2019
 V.n. 302 del 03.12.2019
 Responsabile Unico di Procedimento ai sensi
 dell'art. 31, D.lgs 50/2016 lavori fase 2 –
 appalto ed esecuzione: Fabio De Polo
WBS: PRCBVS.SUN12.200035
 (CUP n. H36B20001570001)
 € 1.000.000,00

Rio di Montegrando (JPN10)
 Comune Val di Vizze
 Prog. del 10.02.2020
 V.n. 42 del 03.03.2020
 Responsabile Unico di Procedimento ai sensi
 dell'art. 31, D.lgs 50/2016 lavori fase 2 –
 appalto ed esecuzione: Alexander Pramstraller
WBS: PRCBVS.NOE02.200067
 (CUP n. H56B20000990001)
 € 500.000,00

Accertato che i lavori di detto progetto sono
 previsti nel programma di lavoro approvato
 dall'assessore competente (Decreto n. 741 del
 22.01.2020);

Vista la lista degli interventi presentata
 dall'Agenzia per la Protezione civile e
 approvata con lettera del Direttore Generale
 del Ministero dell'Ambiente e della tutela del
 Territorio e del Mare (Prot. 0022653 del
 06/11/2019);

Visto il DPCM del 02/12/2019, che adotta il
 "Piano operativo sul dissesto idrogeologico per
 il 2019", al fine di dare attuazione al "Piano
 operativo ambiente FSC 204-2020";

Visto il Budget approvato dell'Agenzia per la
 Protezione civile.

A fine anno i costi indiretti dei magazzini
 saranno accertati e imputati a tutti i progetti di
 investimento.

Il patrimonio generato, al momento della ces-
 sione alla Provincia Autonoma di Bolzano,
 comprenderà oltre ai costi autorizzati con il
 presente decreto anche i costi indiretti dei
 magazzini.

Ravisata l'opportunità che l'Agenzia per la
 Protezione civile, in base ai principi dell'art. 1
 della L.P. 35/1975, provveda a realizzare
 l'opera;

Festgestellt, dass aufgrund des Art. 8, Absatz 4, des L.G. Nr. 35/1975 die Genehmigung der Projekte, die in den Kompetenzbereich der Agentur fallen, in jeder Hinsicht die Gemeinnützigkeitserklärung und die Dringlichkeit und Unaufschiebbarkeit der genannten Arbeiten bewirkt;

Nach Einsicht in den Art. 41 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, welcher die Möglichkeit der Beschaffung in Eigenregie vorsieht und insbesondere in den Absatz 3;

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

DER DIREKTOR DER AGENTUR

1. die Gesamtausgabe von € **2.100.000,00** im Haushalt 2020 der Agentur zu genehmigen und vorzumerken;
2. die Gesamtausgabe auf die Konten laut der beiliegenden geschätzten Aufstellung im Haushalt 2020 zu genehmigen und vorzumerken;
3. die in den Prämissen genannten Beamten als einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) für die entsprechenden Projekte zu ernennen
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen alle notwendigen Maßnahmen für die Auszahlung des obenangeführten Betrages vornimmt.

DER DIREKTOR DER AGENTUR

Rudolf Pollinger

Raviso che, in base all'art. 8, comma 4, della L.P. 35/1975 l'approvazione dei progetti delle opere di competenza dell'Agenzia comporta a tutti gli effetti la dichiarazione di pubblica utilità e la dichiarazione di urgenza ed indifferibilità dei relativi lavori;

Vista la L.P. del 17.12.2015, n. 16, art. 41, che prevede la possibilità di affidamenti in amministrazione diretta e in particolare il comma 3;

Ciò premesso,

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

d e c r e t a

1. di autorizzare e prenotare la spesa complessiva di € **2.100.000,00** nel bilancio di esercizio 2020;
2. di autorizzare e prenotare la spesa complessiva sui conti secondo l'elenco di stima allegato nel bilancio di esercizio 2020;
3. di nominare i funzionari citati nelle premesse quali Responsabili Unici del Procedimento (RUP) per i rispettivi progetti.
4. che l'area funzionale amministrazione e contabilità intraprende tutte le necessarie misure per la liquidazione del sopraccitato importo.

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA

Descrizione progetto Beschreibung Projekt	Importo progetto Betrag Projekt	Conto Konto	SAP	Descrizione conto Beschreibung Konto	Importo Betrag
200034	600.000,00 €				
		2.1.1.01.02.001	E210000200	Carta, cancelleria e stampati	200,00 €
		2.1.1.01.02.002	E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	10.000,00 €
		2.1.1.01.02.004	E210000500	Vestiario	800,00 €
		2.1.1.01.02.007	E210000800	Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	145.000,00 €
		2.1.1.01.02.008	E210000900	Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	40.000,00 €
		2.1.1.01.02.999	E210001600	Altri beni e materiali di consumo n.a.c.	2.000,00 €
		2.1.3.01.06.001	E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	3.000,00 €
		2.1.4.01.01.001	E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	330.000,00 €
		2.1.2.01.99.999	E210013200	Altri servizi diversi n.a.c.	47.700,00 €
		2.1.9.01.01.004	E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi	2.000,00 €
		2.1.2.01.12.002	E210008700	Servizio mense personale civile	19.300,00 €
				SOMMA - SUMME	600.000,00 €

Descrizione progetto Beschreibung Projekt	Importo progetto Betrag Projekt	Conto Konto	SAP	Descrizione conto Beschreibung Konto	Importo Betrag
Naïfbach, Ausbau Rückhaltebecken - Gemeinde Meran	1.000.000,00 €	2.1.1.01.02.002	E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	8.000,00 €
		2.1.1.01.02.007	E210000800	Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	422.500,00 €
200035		2.1.1.01.02.008	E210000900	Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	50.000,00 €
		2.1.2.01.12.002	E210008700	Servizio mense personale civile	10.000,00 €
		2.1.2.01.99.999	E210013200	Altri servizi diversi n.a.c.	10.000,00 €
		2.1.3.01.06.001	E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	270.000,00 €
		2.1.9.01.01.004	E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi n.a.c.	5.000,00 €
		2.1.2.01.07.001	E210005400	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto n.a.c.	2.000,00 €
		2.1.1.01.02.001	E210000200	Carta, cancelleria e stampati	
		2.1.1.01.02.004	E210000500	Vestiaro	2.500,00 €
		2.1.2.01.05.004	E210004710	Energia elettrica su cantiere	
		2.1.2.01.05.005	E210004800	Acqua	
		2.1.4.01.01.001	E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	220.000,00 €
		2.1.1.01.05.999	E210002800	Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.08.001	E210006600	Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.09.999	E210007500	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	
					1.000.000,00 €

Descrizione progetto Beschreibung Projekt	Importo progetto Betrag Projekt	Conto Konto	SAP	Descrizione conto Beschreibung Konto	Importo Betrag
FSC Großbergbach - Baulos 3 Gemeinde Pfitsch	500.000,00 €	2.1.1.01.02.002	E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	5.000,00 €
		2.1.1.01.02.007	E210000800	Altri materiali tecnico-specialistici non sanitari	210.000,00 €
200067		2.1.1.01.02.008	E210000900	Strumenti tecnico-specialistici non sanitari	30.000,00 €
		2.1.2.01.12.002	E210008700	Servizio mense personale civile	6.000,00 €
		2.1.2.01.99.999	E210013200	Altri servizi diversi n.a.c.	100.000,00 €
		2.1.3.01.06.001	E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	4.000,00 €
		2.1.9.01.01.004	E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica dei rifiuti solidi n.a.c.	20.000,00 €
		2.1.2.01.07.001	E210005400	Manutenzione ordinaria e riparazioni di mezzi di trasporto n.a.c.	5.000,00 €
		2.1.1.01.02.001	E210000200	Carta, cancelleria e stampati	
		2.1.1.01.02.004	E210000500	Vestiario	
		2.1.2.01.05.004	E210004710	Energia elettrica su cantiere	
		2.1.2.01.05.005	E210004800	Acqua	
		2.1.4.01.01.001	E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	120.000,00 €
		2.1.1.01.05.999	E210002800	Altri beni e prodotti sanitari n.a.c.	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.08.001	E210006600	Incarichi libero professionali di studi, ricerca e consulenza	
Genauere Beschreibung Descrizione precisa		2.1.2.01.09.999	E210007500	Altre prestazioni professionali e specialistiche n.a.c.	
					500.000,00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Direktor des Funktionsbereichs
Il Direttore dell'Area funzionale

BARTOLI LEONARDO

26/03/2020

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

POLLINGER RUDOLF

26/03/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Leonardo Bartoli
codice fiscale: TINIT-BRTL RD69D18A662A
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 12911031
data scadenza certificato: 13/05/2022 00.00.00

Am 26/03/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Rudolf Pollinger
codice fiscale: TINIT-PLLRL F57H23A952R
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 16042767
data scadenza certificato: 27/11/2022 00.00.00

Copia prodotta in data 26/03/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

26/03/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma